

**Warda di polis  
San Nicolas  
ta mirando  
cambionan  
grandi den  
organizacion**



Dialuna 25 di Juni 2018

**URATACA CENTER**

Awe 25 Juni

Parmesan Chicken, Spaghetti,  
Salada & Garlic Bread

**585 5212**

# CELEBRACION DI DERA GAY TABATA TOTAL AYERA



Studentenan di polis cu control den trafico

**19 persona deteni  
durante control riba  
alcohol**



**Colombia cu un triunfo importante contra di Polonia cu 3-0**





Na South Beach:

# Homber seriamente herida, ariba parkeerplaats patras di Rembrandt



Diasabra marduga 2'or pasa, varios unidad policial a bay patras Rembrandt na South Beach. E motibo tabata cu un persona lo a wordo seriamente maltrata y posiblemente no tabata duna señal di bida.

Na yegada e homber tabata halando rosea, pues e tabata na bida. Solamente cu e ta seriamente herida, door cu

sanger tabata saliendo for di horea. Esaki ta un indicacion cu e victima a sufri golpi fuerte na su cabez. Segun informacionnan, e homber aki a wordo maltrata door di un otro homber. Tabata trata di homber di postura gordo. Autoridad sa mas o menos ken ta esun cu a maltrata e homber.

Posiblemente tabata trata

di un problema y a caba na momento cu a agresor a hisa e victima y lage cay ariba su cabez. Ambulance a transporta e homber cu urgencia pa hospitaal.

Departamento Tecnico (BFTO), a ser pidi na e sitio pa saca potret di e sitio unda e incidente a sosode.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 juni 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 230, lokaal 5**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Remetido

Reaccion riba Astrid Vries

# Gobernacion ta e problema

Ciudadano Marline Noguera kier expresa su opinion riba kico ta esun di sra Astrid Vries.

Loke a pasa ta cu tur hende tin derecho di expresion y nan opinion y ki ora e ta mantene su mes sin menaza ningun persona.

Abo ta laga hende usa bo pasobra bo ta defende un programa caminda esnan cu ta presenta, sa mihor cu esey. Na Aruba tin libertad di expresion y abo cu ta wordo usa pa bo partido, nan mester a informabo cu cada compania tin nan statuton pa proteha nan mes.

Si bo kier papia di censura, con abo ta yama e ultimo 8 añanan cu tur hende tabata keto?

E Gobierno a cambia, tur sindicato a cuminsa grita tur hende, kier insulta sin wak dicon of ta kende nan a causa,

cu awe medidanan mester bin y tira culpa riba e gobierno di coalicion.

Abo ta papia di dobbel moral, expresion y opinion. Aruba nunca tabata comunista pero den e ultimo 8 añanan asina tabata musta, Astrid.

Lagami bisabo un cos, no laga nan ta usabo, pakico tur e medidanan mester bin, puntra bo partido!

Tur medio di comunicacion tin nan statuton pa proteha nan mes y e medidanan, nos tur tin cu biba cun'e. Ta bo lider mes publicamente a grita con nos tur tin cu page y ainda boso kier culpa MEP.

Por ultimo bo partido no kier pa boso wowonan habri, pa tur malo cu nan a haci y kier sigui haci den futuro. Capitalista ta purba di tira santo den boso wowo, no matter what!



SERLIMAR

**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**

## Celebracion di Dera Gay tabata total ayera



Ariba e fotonan aki por mira con e celebracion di Dera Gay a sa di mantene su mes. Aki

ta na Centro di Bario Ayo, unda bisiñanan, amigonan a organiza e encuentro. E foto

ta musta con tabata baila Dera Gay.

Caribbean Sea  
Jazz Festival  
**Aruba 2018**  
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

JORGE CELEDÓN

**THURSDAY  
JUNE 28**  
CASIBARI CAFÉ & GRILL  
18:00-20:00 HRS

**SATURDAY  
JULY 1**  
SUPERFOOD PLAZA  
10:00-16:00 HRS

**CSJF TICKET  
SALE EVENTS**  
YOUR LAST CHANCE TO BUY EARLY BIRD TICKETS

**SEPTEMBER  
21&22, 2018** | **BOOK ONLINE!**  
CARIBBEANSEAJAZZ.COM





Minister Otmar Oduber:

## Parlamentario Micheal Lampe ta chercha situacion di Parke cu un “video clip”



Por a tuma nota di un video clip traha pa Parlamentario Lampe na unda cu den forma bashi y infunda a trata di duna cuenta pa locual e Parlamentario ta kere ta situacion di Parke. Esaki por medio di un video clip cu sigur tabata tin imagennan impresionante, pero cu tabata falta contenido.

Algo cu ta caracteriza e forma di traha di

parlamentario Lampe. Na ningun momento a haci esfuerzo pa busca informacion concreto manera nos leyman vigente pa cu establecimiento di Parke of a purba investiga mas profundamente e acontecimentonan.

Ta preocupante pa tuma nota cu netamente pa un tema asina importante manera nos medio ambiente e Parlamentario a haci e escogencia pa haci politica

a costo di bienestar di e parke. Pero e aspecto cu mas ta di lamenta ta cu e parlamentario a bay te parke y para filma dilanti e edificio y ta parece cu na ningun momento a haci esfuerzo pa papia cu e hendenan cu ta traha na Parke.

Nos ta spera cu den future Parlamentario Lampe por duna mas contenido na su retorica. Esaki na bienestar di nos pais.

Parlamentario Endy Croes di MEP:

## Despues di reunion cu CAFT ta keda confirma cu Mike Eman ta un desgraciado

Parlamentario Endy Croes a baha fuerte riba Mike Eman despues cu el'a reuni cu CAFT. Segun Endy Croes cu CAFT a reconfirma e mal maneho financiero di 8 aña di AVP. CAFT tabata hopi cla den su expresionnan y tur esaki dilanti representantenan di AVP, esta Marlon Sneek, Richard Arends, Mervin Wyatt - Ras y Jennifer Reyes. Voorzitter di CAFT Professor of Public Economics and Administration, sr. Raymond Gradus a bisa textualmente: “Iedere Arubaan die vandaag de dag geboren wordt, heeft reeds een overheidsschuld van tenminste 40 DUIZEND Arubaanse guldens.”

Pues kico AVP a causa door di redobla e debe nacional? AVP a causa cu di cada baby cu nace awe ta nace cu un debe

riba su cabez di 40 mil florin. Palabra di CAFT. Puntra Bo mes con ciudadano si esaki ta e Aruba cu bo lo tabata kier y si ta esaki ta e Aruba bo ta desea pa bo yiunan.

AVP kier a mata e future generacion

Gradus a continua bisando “ Het is echt NOODZAKKELIJK om de komende tijd forse stappen in te zetten, ook om te voorkomen dat een last wordt doorgeschoven naar de volgende generatie”.

Pues aki Gradus ta haci apelacion fuerte cu e generacion aki cu MESTER cuminsa paga e debe di Mike Eman y AVP. Debe Nacional a redobla di 40% pa 90% y interes cu nos ta paga riba

placa presta ta mas cu redobla y a alcanza 216 MIYON den 2018. Esaki ta igual cu un pago di 600 mil florin pa cada dia solamente na interes y no riba capital. Segun Gradus, tur e desaster aki ta uno cu lo bay causa e pueblo hopi dolor pero si no cuminsa paga awor, pa baha e debe, e interesnan y costonan lo sigui aumenta y lo bay MATA nos future generacion. Awe Mike su palabra a sali na cla. Mike a grita cu e ta orguyoso di e debe y e debe ey pa nos tur bay pag'e pa futuro. E ora di paga a yega y lamentablemente tur esnan cu NO a probecha di e fiesta di Mike, cual ta e gran mayoria di pueblo awe tambe mester bay paga pa algo cu nan no a pidi pe.

E catastrofe di Mike y AVP Mi ta contento cu diferente

Parlamentario di AVP tabata presente pa tende esaki y ohala nan por realiza e embergadura cu Mike y AVP a hinca Aruba aden y recapita envez di sigui instiga, gaña y manipula nan votadornan. Un lider asina manera Mike Eman pa locual el'a haci cu Pais Aruba mi ta considera publicamente un DESGRACIADO. Imposibel cu Bo curazon por tabata sinti algo pa e pueblo mirando bo hechonan. Awe nos ta den un situacion no solamente cu un debe masha halto pero esaki a refleha tambe den aumento di criminalidad, desempleo masha halto y un crisis social nunca bisto. Finalmente e DESASTER FINANCIERO di Mike Eman y AVP a keda reconfirma oficialmente pa CAFT. Mi ta haci un plegaria desde awor en adelante



na henter e comunidad pa keda leu di storianan di manipulacion di AVP y hunto nos percura pa nunca pero nunca mas nan bolbe na poder. Aruba lo bay pasa den temponan dificil pero hunto nos lo sa di drecha e catastrofe di Mike y AVP y hunto nos lo construi un mihor Aruba pa nos futuro generacion.



Minister Dangui Oduber:

## Mudamento di “dokter na warda” ta pa mehora calidad di servicio y atencion pa pacientenan

Entrante 2 di Juli pueblo di Aruba y su bishitantenan lo cuminsa experencia un mihor calidad di servicio y atencion pa nan keho na momento cu mester di asistencia medico. Algun siman atras Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber a anuncia cu lo muda “dokter na warda” (huisartsen-post/ HAP) pa e Medical Office Building na hospital. Cu e cambio aki, ta garantiza un reduccion den e lista di espera na SEH (Spoedeisende Hulp / Poli).

Minister Dangui Oduber ta satisfecho cu e cooperacion di tur esnan involvi pa realiza e mudamento aki. “E ta un paso firme di progreso den nos sistema di salubridad”, e minister a declara. Cu e cambio aki, e cantidad di ora cu un persona ta

warda innecesariamente pa oranan largo, lo ta algo di pasado ya cu pa medio di un “triage”, bo tin un bista di biaha con grave e urgencia di e paciente ta y asina atende adecuadamente.

Entrante 2 di Juli pa dilanti, pacientenan lo acudi directamente na HAP y no mas na SEH. Mester keda tene na cuenta cu casonan di emergencia grave lo keda wordo atendi pa SEH. E intencion ta pa casonan y menos emergencia pero si ta existi atencion, ta wordo atendi door di e ekipo di HAP. Awor cu HAP lo ta situa na banda di SEH, lo tin contacto directo entre e ‘dokter di cas’ y specialistanan, kibrando asina e barera di comunicacion cu tabata perhudica e paciente pa añanan. Den caso cu tin un

emergencia real, esaki lo wordo reconoci y atendi di biaha, danki na e mehoracion di comunicacion. “Nos a bin pa traha y cumpli. Cambionan chikito pero cu ta haci diferencia grandi, cual e gobierno anterior no por a pone atencion riba dje. Nos si a bin pa ehecuta y brinda comunidad e servicio cu e merece. Di e forma aki nos ta demostra un biaha mas cu e ser humano ta central”, Minister Dangui Oduber a declara.

Ta pidi pueblo en general pa tuma bon nota di e cambio di mudamento di HAP entrante 2 di Juli 2018. Pronto lo keda cla cu e aplicacion pa telefon, na unda tur paciente lo por duna un ‘rating’ na e servicio cu el’a ricibi di un dokter.

## Autoridad a cera centro di prostitucion y droga den Oranjestad despues di a opera cu bendicion di ex-minister Dowers

Diasabra anochi autoridad a laga cera definitivamente un centro di prostitucion y droga den Oranjestad. E kehonan tabata drenta for di tempo di gobierno anterior y na varios ocasion autoridad a actua contra e centro aki cu tabata comete yen di cosnan ilegal y tabata a-higienico. Awor numa e gobierno actual a pone fin na e centro aki cu ta keda apenas algun meter for di warda di polis na Oranjestad.

Ta hopi bagamunderia a sosode aki, pero tambe tin declaracionnan riba tape, con doño di e establecimiento tabata engaña damitanan Venezolano, hipotecanan cu debe, trece nan Aruba, pak nan den e lugar y existi nan pa duna servicio di prostitucion.

Tambe tin tape unda algun damita mes ta declara cu den e kamber mas mas patras, nan ta procesa y pisa droga. Diasabra autoridadnan a presenta na e sitio y a cera e lugar cu tabata opera sin permiso.

Tur hende tabata sa di e bordeel ilegal aki, pero ta ex-minister Dowers so nunca a tende di dje y semper e doño, porcierto bon conoci tambe di ex-minister, tabata bisti flanel di campaña di Dowers. Asina e tabata sa su caminda con pa haya excepcion. Por lo menos, ta asina e mes a splica tambe.

**Zomer di Cachi Cachi**  
1 GANADO GARANTISA DI

**AFL. 10.000,-**

CU LOTTO DI DIA LOTTO 5 MINI MEGA MEGA PLUS

**Con pa Hunga?**

Cu cada compra di dos combinacion di number riba e mesun ticket y pa mesun sorteo, di Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega of di Mega Plus, bo ta ricibi un number gratis di Cachi Cachi ariba bo ticket.

Campaña ta cuminsa 20 di juni y ta caba 30 di juli. Ganado ta wordo anuncia 31 di juli durante sorteo di merdia.

CUMpra	RICIBI GRATIS
2 combinacion	1 Number di Cachi Cachi
4 combinacion	2 Number di Cachi Cachi
6 combinacion	3 Number di Cachi Cachi
8 combinacion	4 Number di Cachi Cachi

\*mester compra e cantidad ariba mesun ticket pa participa

Pa mas informacion bishita [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com) of yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad.

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



# Inversionistanan ta mustrando hopi interes pa inverti den San Nicolas danki na e proyecto di Fast Ferry



E hecho cu Gobierno di Aruba ta para tras di e Proyecto pa realisa un Fast Ferry na San Nicolas, ta creando hopi expectativa den e sector comercial. Hopi

inversionista ta expresando nan interes pa bin establece nan negoshi aki na Aruba tambe, y esey ta pa motibo di e facilidad di transporte cu Fast Ferry lo trece cun'e. E



'spin off effect' cu e proyecto aki ta bay tin ta grandi y lo beneficia, no solamente e sector turistico di nos isla, pero tambe lo fortalece nos lazonan comercial cu Corsou y Boneiro.

"Djies door di tende cu tin un proyecto y cu Gobierno ta para su tras, bo ta sinti cu e inversionistanan ey'fo caba ta cuminsa wak unda nan por inverti P'ariba di Brug", tabata palabranan di e titular di Transporte.

Expertonan ta conseha pa

Aruba cuminsa diversifica su atractivo turistico. Minister Romero ta kere firmemente cu e desaroyo cu lo bin hunto cu e proyecto di Fast Ferry lo crea un atractivo turistico nobo na San Nicolas mes, cual lo haci cu e turistanan lo kier keda P'ariba di brug y asina contribui na su economia. Esaki tambe ta un atractivo comercial cu inversionistanan a cuminsa mira caba cu e proyecto caba, y a cuminsa vocifera nan interes pa forma parti di e construccion di e economia

nobo pa San Nicolas.

San Nicolas Business Association tin plannan concreto pa e desaroyo y embeyecimento pa San Nicolas por bira finalmente e atractivo turistico cu semper e mester tabata ta. Gobierno ta comprometi pa duna San Nicolas Business Association e apoyo necesario y cu nan ta rekeri pa asina por duna San Nicolas un aire fresco cu un economia stabil y asina cuminsa trece e prosperidad cu P'ariba di brug merece.

**Parlamentario Alan Howell:**

## Contento cu e desaroyo di proyecto di Fast Ferry



Parlamentario Alan Howell, kier a uni su mes na San Nicolas Business Association (SNBA) y Minister Romero pa invita henter comunidad pa diamars 26 di Juni proximo pa ta presente 7'or di anochi naTheresita Center. E dia aki SNBA lo bay duna tur presente un update riba e proyecto di Fast Ferry, cual ta den un etapa hopi avanza. Manera ta conoci e proyecto di Fast Ferry ta uno cu partido POR y su fraccion ta para su tras 100% ya cu e ta algo cu sigur lo contribui na desaroyo di San Nicolas.

E anochi aki tambe SNBA lo presenta su plannan pa San Nicolas cu ta enfoca riba mehoracion di calidad di bida di tur esnan cu ta biba pariba di brug. Sr. Howell a indica tambe cu e ta contento di por a scucha con Presidente di SNBA, Andres Hernandez, a bisa cu nan ta trahando hunto cu gobierno y comerciantenan interesa pa combina e actividad di Fast Ferry con otro actividadnan turistico y comercial. "E trabao conhunto lo wordo recompensa y pueblo di pariba di brug, en especial,

pero henter Aruba tambe lo ta sa di consecha e frutonan".

Loke ta hala atencion di e plan ta cu e ta concipia pa wordo ehecuta independiente di e refineria. Nan concepto ta uno diferente cu ta wordo usa mundialmente y ta inclui e Fast Ferry, cual lo por significa un fluho di aproximadamente 800 persona drentando y saliendo na su puerto ubica na San Nicolas.

Alan Howell ta sumamente entusiasmo cu e desaroyo di e proyecto di Fast Ferry

y mas ainda cu e atencion cu e proyecto ta hayando tanto di gobierno como di sector priva, cualnan ta mira e importancia pa San Nicolas, cu ta bogando pa hopi aña caba pa haya e boost necesario pa por logra un desaroyo economico, comercial y turistico, cu tur e areanan positivo cu esaki lo trece pa habitantenan di San Nicolas y vecindario. Un biaha mas e ta invita un y tur cu ta desea di haya mas informacion riba e proyecto di Fast Ferry pa ta presente diamars 26 di Juni naTheresita Center pa 7'or di anochi.



Rudy Richardson di MEP:

# Manipulacion a yega su fin despues di 8 aña y 7 luna

**INVITACION**  
ENCUENTRO PA COMUNIDAD DI ARUBA

**AREA**  
Aruba - Re-imagined - Areas

22-23 Mei 2018

**ENCUENTRO PA COMUNIDAD DI ORANJESTAD**  
Diamars 22 mei  
6:30 pm - 9:00 pm

**ENCUENTRO PA COMUNIDAD DI SAN NICOLAS**  
Diamars 23 mei  
6:30 pm - 9:00 pm

**LUGA: ORANJESTAD**  
Cosecha Oranjestad  
Zoutmanstraat 1

**LUGA: SAN NICOLAS**  
Cosecha San Nicolas  
Bernard van de Veen  
Zeppenfeldstraat 20

Gobierno di Aruba ta invita comunidad di Oranjestad y San Nicolas pa un encuentro pa presenta e proyecto AREA pa Mainstreet San Nicolas y Caya Betico Croes Oranjestad.

Colaboracion cu e comunidad di Oranjestad y San Nicolas ta importante pa crea un plan unico y innovativo pa enriquece e actividad economico den e districtonan aki.

Gabinete Wever - Croes

Nos digno pueblo a wak cu lider di AVP, sr. Mike Eman a purba lanta pueblo 3 biaha contra Gabinete Wever - Croes. Algo sigur hopi controversial di e ex - Prome Minister di Aruba. Despues di a retira di parlamento na 2017 cu un perdida di mas di 10.000 voto, sr. Eman no a tuma e señal aki na serio. A sigui instrui su 9 parlamentarionan bao guia di sr. Marlon Sneek cu ta e mesun parlamentario cu a aproba tur presupuesto di pais Aruba desde 2009-2017. Awor cu nan ta den bankinan di oposicion, nan ta sigui troce e berdad y hunga cu sentimento di nos pueblo. Nan vakminister sr. Angel Bermudez (0) voto no a traha presupuesto di 2017 prome cu su salida, esaki Gobierno di sra. mr. Evelyn Wever - Croes mester a haci, despues traha un presupuesto pa 2018, anto awor ta trahando pa e prome presupuesto 2019 di Gabinete Evelyn Wever - Croes ser entrega na September proximo.

## Problemanan hereda

Gobierno a logra estabiliza e retonan riba finanzas publico hereda y tambe recobra simultaneamente Aruba su credibilidad den mundo financiero internacional. E famoso Proyectonan pa Pueblo Paga (PPP) a bira realidad y awor ta ora pa paga pa nan. Mike Eman a hiba campaña politico cu nan, manera su celebracion di cumpleaños riba brug cu a costa pueblo un dineral. Aunke gobierno a corta den varios area di nos presupuesto nacional no tabata tin recurso suficiente pa cubri e 80.7 Mijon pa aña cuminsando na 2019 y pa e proximo 25 añanan. A haya sumes obliga di trece un crisisheffing di

2.5% extra. Pues 1.5% pa paga e brug nobo di Mike, hospital cu hala di problema y meerwerk, Ringweg 3 y e MFA's combina cu esun spirito na San Nicolas. E extra 1% ta pa buta orden den AZV, e seguro medico general cu actualmente ta pasando den hopi reto mirando cu no tin control debido riba costo den e organizacion medico. Awor ta trahando riba varios otro aspecto di gobernacion cu enfasis riba e tereno social y husticia cu mester mas atencion actualmente, pa no bisa cu ta cada Ministerio tin su retonan specifico, e.o. Asuntonan general, Transporte, Economia y tambe Salud Publico. Nos por a wak mas tienda den Caya Betico Croes a cera nan porta, anto cu ainda tin e caso di e contratista Mambraca den corte. Nos por a wak Banco Central di Aruba a baha su tasa di crecimiento economico pa 2018. Tur esaki e gobierno actual a sa di domina cu tranquilidad irrespecto tur e fake news cu medianan comprometi ta trece tur dia. A yama un reunion fracasa den Parlamento, a yama reunion na cas di partido na Playa y siman pasa a yama un reunion na YMCA San Nicolas y tur biaha nan tabata un fracaso. Colmo de los colmos cu hala di mentira, speechnan sin pia y sin cabez, ta parce cu e partido a caba di wordo funda. No tin estructura den e manera cu e politica ta wordo hiba. Sr. Eman a hasta busca un academico recientemente pa yuda "renoba" e partido berde.

## CAft a caba di aproba e presupuesto 2018

Pome Minister Evelyn Wever - Croes hunto cu Minister di Finanzas, Economia y Cultura sra. Xiomara Ruiz - Maduro a

duna e bon noticia, cu CAFT a caba di informa conseho di Minister cu Presupuesto 2018 ta cla y aproba. Nos a duna nan e informacion cu a convence nan cu e Gobierno aki ta riba bon caminda pa pone orden den finanzas publico. E reto mas grandi di nos Gobierno ta pa mantene e balans entre sanea nos finanzas, pero mes momento atende cu e retonan social y economico di nos pais, crea empleo y trece progreso y bienestar pa tur ciudadano di nos pais. Awor nos lo intensifica e vision di e Gabinete actual y implementa varios punto di gobernacion e siguiente lunanan nos dilanti. Tambe tabatin un Small Business Event organiza pa Minister di Finanzas, Economia y Cultura cu un exito total.

San Nicolas logicamente no ta kedando atras y tambe lo haya su fair share. Minister President



Evelyn Wever - Croes ta introduci AREA Aruba Re-imagined Areas pa reactiva actividad economico na San Nicolas, tambe tin SNBA San Nicolas Business Association cu San Nicolas The City Of Innovation & Culture cu lo wordo presenta den un townhall meeting diamars awor 26 di Juni, 2018 na Santa Teresita Center 7:00 pm na pueblo.

Tin varios otro iniciativa tumando lugar riba tereno social, cultural tambe cu lo bira realidad muy pronto. Porfin San Nicolas

despues di un negligencia estructural y premedita a cuminsa haya atencion di Gobierno y varios stakeholders. Tin hopi proyecto andando den e area di Promenade cu lo cristaliza pronto dunando e prome parti di San Nicolas bida bek. Mi ta consciente cu tin hopi mas pa haci y p'esey mi ta pidi e digno pueblo pa carga pasenshi y ban sigui duna gobierno e sosten necesario pa por implementa nos programa di gobernacion. "A quien madruga, Dios le ayuda."

MINISTERIO DI TURISMO, SALUD PUBLICO Y DEPORTE

Medical Office Building

Caya Punta Brabo

**Entrante 2 di juli 2018**  
Oficina di dokter na warda lo muda pa Medical Office Building situa na Dr. Horacio E. Oduber Hospital

Pa mas informacion yama 527-4000

Orario:  
18:30 PM -  
10:30 PM

#MINTVS

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**

**cazv**



Studentenan di polis cu control den trafico

# 19 persona deteni durante control riba alcohol



Diabierna 10:00 anochi manece diasabra te cu 5:00 mainta a tuma lugar un control di trafico. E control aki tabata dirigi specialmente riba uso di alcohol. Organiza pa Motor Unit den cooperacion cu Scol di Polis (POI). Manera ta custumber tur aña ora un klas ta cabando cu nan 2 aña den nan estudio ta sali cu nan riba caya. "Nos a sali cu e studentenan pa haci un control dirigi riba coremento bao di influencia di alcohol asina por train e polisnan nobo riba e procedura di detencion y documentonan." Asina sr. Pieters di motor unit a declara.

Klas N4-2016 cu ta 20 studentenan di polis a wordo parti den 2 grupo di 10. Bao guia di unidad motoriza di 7 personal a parti e grupo pa haci control den distrito di Noord y Oranjestad.

Na final un total di 100 auto a wordo para pa controla na cual 19 persona a keda deteni pa maneha auto bao influencia di alcohol. 1 persona bao influencia di alcohol ta ilegal na Aruba y a wordo traspa pa Guarda nos Costa. 1 persona a wordo detene cu arma blanco den su poder.

A wordo kita 2 rijbewijs di cual un di e manehadornan a supla 840 ug/l. E manehador tabata core zig zag dilanti un auto di polis y a wordo para mesora.

Un anochi na unda e agente policialnan nobo a siña hopi y a train tambe e procedura cu ta ancla den nos ley. E klas di 20 agente policial ta cabando nan estudio awor pa asina nan por ricibi nan basis diploma di polis. Por sigui spera mas control den nos trafico





Parlamentario di MEP, Rocco Tjon:

## REUNION CU CAFT RIBA PRESUPUESTO 2018



Diabierna ultimo a reuni cu e organo di supervision CAFT. Ademas di representantenan di CAFT tawatin presencia di parlamentarionan di coalicion y oposicion.

### CAFT SU COMENTARIONAN

CAFT a splica cu e presupuesto 2018 ta uno realistico y cu gobierno a tene cuenta cu su consehonan. Un punto di preocupacion ta keda sinembargo gasto di personal den e aparato gubernamental. Esaki, segun CAFT a bin ta aumenta for di alrededor di 300 miyon florin na aña 2009 pa alrededor di 380 miyon florin na aña 2017. Segun e plan di gobierno esaki lo wordo reduci na un manera responsabel y riba termino largo.

### COMENTARIONAN DI FRACCION DI MEP

Fraccion di MEP a splica CAFT cu nan ta haya nan forma di proceder awor aki remarcabel. A referi especificamente na e hecho cu den pasado a permiti AVP haci uso di entradanan ficticio y awor aki ta cuestiona entradanan realistico. A splica CAFT con oposicion ta malusa informacion cu CAFT ta duna, saca esaki for di contexto pa asina crea disturbio. Remarcabel ta cu niun parlamentario di AVP a contradeci e ponencia aki durante e reunion.

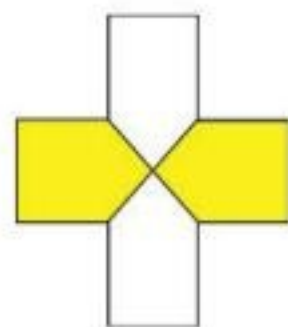
### PROTOCOL Y LAFT

Manera ta conoci CAFT su base legal ta e ley di supervision y den e ley aki ta referi na e protocol di 2015. CAFT tambe ta di opinion cu e protocol y ley lo mester wordo revisa. Fraccion di MEP a splica cu ta importante pa prome cu e protocol wordo firma entre pais Aruba y Hulanda, nan wordo informa di e contenido, pasobra no lo permiti pa mina pais Aruba su democracia y autonomia, manera Mike Eman y Hulanda a haci den pasado y "bypass" parlamento.

### RESPETA PROCEDER DEN UN ESTADO DI DERECHO

Por ultimo lider di fraccion di MEP a splica CAFT cu parlamento no lo permiti pa mina autonomia di pais Aruba. Pa ley, tarea di CAFT ta pa yuda pais Aruba yega na un finanzas publico sostenibel. Y pa logra esaki a stipula normanan. Es decir e ta inaceptabel cu por ehempel CAFT ta existi pa entradanan adicional, cu no ta presupuesta, mester wordo aloca pa baha debe. Esaki ta keda e prerogativa di pais Aruba.

Fraccion di MEP kier ta hopi claro den esaki y ta spera cu Hulanda compronde cu no lo acepta e mesun proceder di Hulanda cu a tuma lugar na 2015. Hulanda mester respeta e organo Parlamento y fraccion di MEP lo para duro pa esaki y por escrito splica e secretario di estado sr. KNOPS esaki 3 di juli durante e reunion na VNO. Es decir exigencianan di CAFT cu presupuesto mester wordo adapta y manda bek parlamento ta inaceptabel.



**Yuda Wit Gele Kruis,  
paga bo contribucion!**

### Pa nos por sigui:

- Yuda nos Grandinan,
- Yuda nos Muchanan,
- Yuda nos Babynan.



Pa informacion por jama: 523-4444

**"Bo Famia, nos Cuido"**

# SNAX FEST

# RIBA DIALUNA

# AWG 30<sup>00</sup>

2 TWISTERS  
4 PIDA GALIÑA  
2 BISCUIT  
2 BATATA HASA CHIKITO  
2 REFresco DI 16oz DI PEPSI

ALL TAX INCLUDED

**SAN NICOLAS**  
5270995

**ORANJESTAD**  
5270996

**SANTA CRUZ**  
5270998

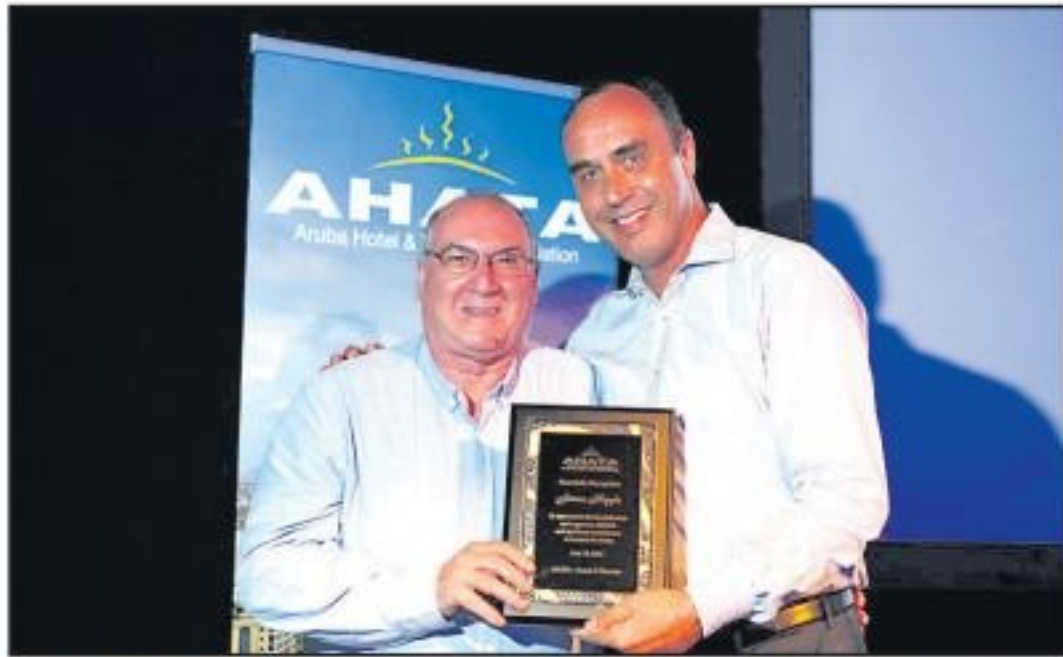
**PALM BEACH**  
5270997

It's finger lickin' good

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2016 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and can be changed without prior notice.



# Cambio di CEO presenta den asamblea general di AHATA



Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a organiza nan asamblea general pa e 90 miembronan cu ta compania den sector turistico. Durante e asamblea a presenta nan CEO nobo, Tisa LaSorte y a tene un fiesta di despedida pa Jim Hepple, kende a fungi como CEO di AHATA pa 8 aña y mey.

Tom Calame, Chairman di hunta directiva di AHATA a gradici Jim Hepple pa su añanan di dedicacion na e asociacion y na e bienestar di turismo di Aruba. E hunta y e miembronan a yama bon bini y desea exito na e CEO nobo Tisa LaSorte, cu a tuma over e responsabilidad di guia AHATA pa su siguiente nivel. Tisa LaSorte ta un yiu di tera cu a traha na Merca pa mas di 20 aña y a regresa Aruba 9 aña pasa unda el a acumula experiencia valioso den sector turistico.

Jim Hepple ta sigui cu un carera nobo den facultad na Universidad di Aruba y asina lo sigui apoya e industria; desaroyando e generacion nobo di empleado- y ehecutivonan pa turismo.

Durante e programa di asamblea general, e CEO saliente, a raporta na e miembronan tocante actividadnan di e asociacion e ultimo aña. E CEO nobo a

expresa cu su prome focus ta pa conoce cada miembro y scucha nan necesidadnan, cu intencion pa crea un plan pa futuro cu ta refleha obhetivo di e miembronan y cu ta sigura exito sostenibel pa e companianan den sector turistico. Tisa LaSorte su deseo ta pa e miembronan di AHATA semper keda bon informa, uni y activo, y pa AHATA ta un asociacion fuerte cu ta defende interes sostenibel di e sector primario di empleo riba nos isla.

E asamblea general di

AHATA a tuma lugar na Barceló Aruba hotel. Samuel Johnson, General Manager di Barceló Aruba, a ofrece pa ta anfitrión, specialmente pa organiza e fiesta di despedida di Jim Hepple. Barceló a sigura cu e Presidente y CEO saliente ta haya un despedida bon mereci, un evento special y pa tur hende pasa un rato agradabel. AHATA ta gradici e team di Barceló Aruba pa organiza un evento inolvidabel.





Un maneho y vision nobo pa warda di polis San Nicolas

# Warda di polis San Nicolas ta mirando cambionan grandi den organizacion



For di chikito sr. Gino Winklaar tabata cana den warda di polis San Nicolas. Despues di hopi aña laborando den Cuerpo Policial Aruba sr. Winklaar a bira hefe di distrito di San Nicolas. Pa sr. Winklaar e ta un honor di por a tuma un responsabilidad nobo pa maneha warda di polis San Nicolas. E prome maneho ta

pa crea un bon ambiente den e warda. Despues ta sigui pa reorganiza e warda y na ultimo ta pa drecha e edificio hacie mas optimal pa e trahadornan cu ta haci uso di e warda 24/7.

“Loke ta haci un trabao saludabel y positivo ta e lugar na unda bo ta traha aden”, sr. Gino a pone den su lista pa haci un cambio den e warda.

Sr. Winklaar a topa diferente articulonnan cu no ta den uzo mas, edificio no ta den bon mantencion, articulonnan bieu y materialnan bieu den e warda. Su prioridad number 1 tabata pa haci un limpieza completo den e warda pa asina crea un ambiente y imagen nobo pa warda di polis San Nicolas tanto pa e personalnan y comunidad. Personal di Surveillance dienst San Nicolas, Recherche distrito 3, SBV, polis di barío San Nicolas y werkman a bini hunto pa asina haci e limpieza necesario pa un aire nobo pa San Nicolas.

For di 8:00 mainta te cu 4:00 di atardi a haci limpieza y a tira basta sushi afor. Un baki grandi di Serlimar a yena completo pa tira tur cos afor. Den un bon ambiente tur hende a uni pa haci esaki posibel.



Esaki tabata e prome fase tin mas fase cu ta na caminda. Esaki tabata posibel door di comunica cu e agentenan policial. E plannan aki tabata e mesun pensamiento di e agentenan cu ta desea di mira un cambio den e warda. “Tur hende riba pia a duna 200% di nan banda pa haci

e warda limpi y mi ta hopi contento y satisfecho di nan parti” asina sr. Gino a declara. Esaki ta haci inicio di un comienzo nobo pa warda di polis San Nicolas. Cu un hefe di distrito nobo e personal nan ta satisfecho di mira cambionan necesario cu ta tumando lugar.



Parlamentario di MEP, drs. Shailiny Tromp-Lee:

# Diabierna ultimo Comision fiho di Asuntonan Financiero y Economico di Parlamento a reuni cu CAFT

Mester percura pa proteha nos pueblo y garantiza cu e peso cu nos ta pone riba nan pa por sana nos finanzas publico ta uno cu nan por carga.

Como miembro di Comision fiho di Asuntonan Financiero y Economico di Parlamento, mi a asisti na un reunion cu CAFT diabierna ultimo. Un reunion caminda, sigur como miembro di Fraccion di MEP, mi por bisa cu nos a ricibi un bon noticia. CAFT a informa Parlamento cu nan a finaliza e tratamento di Presupuesto 2018 cu Gobierno di Aruba. Despues di un proceso di pregunta y contesta Gobierno a duna CAFT e informacion cu a convence nan cu Gobierno ta riba bon caminda pa pone orden den finanzas publico y CAFT ta considera e presupuesto 2018 uno realistico.

Mas cu claro como Parlamentario mi ta di opinion cu e reto mas grandi di nos Gobierno ta pa mantene e balance entre sana nos finanzas, pero na mes momento atende cu e retonan social y economico di nos pais. Ta di suma importancia pa Gobierno percura pa stimula nos economia di tal manera cu ta crea cuponan di trabao y trece progreso y bienestar pa tur ciudadano di nos pais. Cuponan cu t'asina necesario pa por combati e desempleo y pobreza aki na Aruba.

Durante e reunion Fraccion di MEP a subraya e echo cu na tur momento nos mester percura pa proteha nos pueblo y garantiza cu e peso cu nos ta pone riba nan pa por sana nos finanzas publico ta uno cu nan por carga. Ta 7 luna pasa nos a sali di campaña, caminda nos a bishita hopi cas y famianan. Nos ta consciente cu pueblo ya caba no tinie facil. P'esey mes ta hopi importante pa nos no perde fo'i bista cu e realidad ta cu e crisis financiero y social cu e Gobierno actual a hereda, no a bin cay for di



cielo. E realidad aki a ser crea den 8 aña di tempo y hopi a para un banda y wak of a faya di interveni suficientemente of supervisa debidamente.


Den e lunanan nos dilanti nos mester duna Gobierno e espacio pa por maneha y hiba Aruba ariba e rumbo pa cambio y pone e ser humano central atrobe. Importancia di ehecucion di e crisisplan social sigur ta algo cu mester keda enfatiza. Un crisis social cu a keda pa gran parti ocasiona pa entre otro e hecho cu AVP a corta na 2017 so 40 miyon pa cu e area social aki na Aruba.

Na mes momento no por lubida cu mester accelera e inversionnan necesario den husticia y enseñanza. Den husticia pa por garantiza cu entre otro nos costanan ta keda protegi, nos por cuminsa mira mas 'blauw' riba caya y nos hendenan por cuminsa sinti nan sigur bek den nan cas y riba caminda. Den enseñanza pa por percura cu ta mehora e condicionnan bao cual nos maestronan ta duna les y nos muchanan ta bay school. Sin perde for di bista cu mester inverti den innovacion cu t'asina necesario.

Pa finaliza mi ta subraya un biaha mas e urgencia cu tin pa percura pa stimula nos economia pa crea empleo pa esnan desemplea y combati pobreza.


RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

## WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:

# 5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



Minister Dangui Oduber:

# Aruba, Corsou, Hulanda y Sint Maarten trahando hunto pa un mihor cuido medico pa paisnan Caribense den Reino Hulandes

*Cuatro pais cu kier ta mihor prepara pa situacionnan di crisis cu por presenta manera cu a pasa tempo di Orkaan Irma*



Cuido medico mester ta completamente optimaliza na momento cu e paisnan Caribense den Reino Hulandes haya su mes confronta cu un evento catastrofico manera horcan Irma. Esaki ta importante pa por yuda e victimanan mas liher posibel, cu cuida medico di calidad, sin perhudica e cuida medico na pacienenan existente, cu suficiente medicina den stock y cu personal cu ta wordo entrena regularmente. Pa por logra esaki Aruba, Corsou, Hulanda y Sint Maarten ta bay traha mas estrecho cu otro. Bao di presidencia di Sint Maarten, e ministerio di Salubridad Publico, Bienestar y Deporte, lo bay trece padilanti e areanan cu mas ta bay rekeri esfuerzo. Esaki ta un di e palabracionnan haci entre e 4 mandatarionan den Reino na Willemstad Corsou kendenan ta Minister Dangui Oduber (Aruba), Camelia-Römer (Corsou), Staatssecretaris, sr. Blokhuis (Hulanda) y Minister Lee (Sint Maarten).

E mandatarionan tabata presentena un “vierlanden-conferentie” pa yuda sostene

otro pa mehoracion di e calidad di cuida medico. Tambe a haci palabracionnan tocante programanan di prevencion, colaboracion entre hospitalnan, medicamentonan, cursonan pa profesionalnan y intercambio di informacion. Di e manera aki e paisnan ta forma cooperacion mutuo ariba e areanan di biba saludabel, deporte y movecion.

Aruba, Corsou, Hulanda y Sint Maarten ta bay traha fuertementearibacampañanan di conscientizacion pa entre otro reduce humamento, problemanan di obesidad y abuso di alcohol. Esaki ta rekeri atencion specifico pa por mira kico ta funciona bon na cada un di e 4 paisnan menciona den Reino. Por ehempel, na Hulanda nan ta

huma mas cu na e paisnan Caribense den reino. Un otro ehempel ta cu e hende muhernan Caribense ta huma y bebe menos cu e hende hombernan pero ta sufri mas di obesidad y ta haci falta di movecion.

E paisnan lo bay sondia hunto pa un mihor plan di cuida di mucha y hobennan cu ta den necesidad. Lo bay pone extra

atencion pa combati abuso di mucho y preveni embarazo hubenil. Cu prioridad lo bay mira na mehora e cuida di salud mental di mucha- y hobennan, cuida social y emocional, adiccion y como tambe mehora e cuida di mucha- y hobennan cu limitacion. Aruba y Corsou ta e prome paisnan den Reino cu lo bay cuminsa cu esakinan.



**Before Use**



**After Use**





**BEFORE**



**AFTER**



**PROTECTION**



**ALOE VERA**

- **EXTREME RESTORES**
- **PROTECTS FROM UV**
- **HIDRATES WITH ALOE VERA**

RETAIL PRICE **15<sup>60</sup>** AWG

**11<sup>99</sup>** AWG **OUTLET PRICE**



Na Bubali:

# Polis a detene homber burachi cu a yega apartamento, pone musica duro y maltrata dama

Diasabra madruga pa mainta a drenta informe di un caso di maltrato na un apartamento na Bubali. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un homber cu a yega burachi den oranan di madruga, toca musica duro molestando e bisiñanan y hasta e dama y e baby pero ademas el'a tripi di maltrato e dama. Esaki tabata di mas y polis a detene.



## Inglaterra Panama: 6-1

L Kane no tin piedad di e Cinderella di e Copa di Mundo



Inglaterra un biaha mas a bolbe apoya den nan tiro unico y den un wega aereo pa resolve e partido cu goleada, e mayor di su historia. Tur cos a cuminsa pronto, cu e cabezas sigur di Stones den minuut 7 di e duelo, habriendo caminda di e Britaniconan ante un di e novatonan di e Mundial, Panama, cu a herce di inocente Cinderella, aunke nan a logra hinca un prome gol den un Mundial.

E di dos tanda pa Inglaterra no a tarda den asoma y a haci'e atraves di un penalty materiaza pa Harry Kane, ampliando e cuenta pa e tres leonnan. E golaso di

Lingard poco despues di mey ora di wega, a confirma e importancia di e "goalaverage" den e prome partido aki pa e Inglesnan, kendenan no a desaprobecha e oportunidad di sigui incrementando e scoreboard, buscando na reduci e diferencia di gol cu Belgica. Stones a fabrica e di cuater gol. E pesadiya pa e Panameñonan a continua cu un di dos pena maximo prome cu descanso cu Kane a bolbe materialiosa. E rendimento di e choke a disminui den e di dos mita, ora cu un disparo di Loftus-Cheek a provoca cu Kane a firma cu fortuna e "hat-trick" na momento di wega, poniendonan un biaha



mas como maximo anotador di e Copa di Mundo. Y papiando di gol, capitan di Panama, Felipe Baloy a pasa pa historia pa ta e prome pa su

pais den historia di e Mundialnan. Tan historica como e gol aki. Incluyendo mas celebracion cu cualkier tanto di Inglaterra, cu lo tin cu midi forsa

den e ultimo fecha cu Belgica pa asina wak ken lo bira lider di e grupo, pero cu seguridad ambos lo bay ta den e octavonan di final di Rusia 2018.





# Sa mas di e mente Hypn@tISA

Skirbi pa: Eddy Oduber - Hypnotista/Instructor di Hypnosis  
hypnosis@arubanet.com

## OUI OUI HYPNOSE

Na e Euroanaesthesia 2018, e congreso mas grandi di anestesia na mundo, e anja aki e topico di combersacion no tabata anestesia sino e uzo di hypnosis.

Dokternan na Instut Curie na Paris, na luga di manda e pashentnan leu a cuminsa uza hypnosis pa yuda nan pashent cu durante di operacion.



Durante di e conferencia cu a tuma luga na Dinamarca, un team di investigado a presenta nan conclusionnan ariba 150 operacion haci ariba pashent di cancer entre 2011 y 2017 cu hypnosis. A resulta cu den 99% di e casonan hypnosis a traha absolutamente perfecto y no ta tin mester di uza otro anestesia.

Solamente dos pashent a experiencia un poco incomfortabilidad na cuminsamento di e cirugia y den menos cu 3 minuut e ciruhanonan a pasa nan over pa anestesia medicinal.

E dokternan no a uza solamente hypnosis pa controla e dolor pero a uza un tecnica cu yama "hypnosedation" cual ta un metodo pa preveni dolor uzando un combinacion di hypnosis y medicina pa yuda verdoof e pashent y tene relaha.

90% di e operacionnan tabata pa cancer di pecho y e otronan tabata operacionnan ginecologico, colonoscopia y cirugia plastico. E operacionnan a

dura un averahe di 60 minuut.

Dr. Aurore Marcou, e anestiologo di Instut Curie y e autor maximo di e estudio a splica cu cu scan di fMRI por wak con e cerebro ta reacciona durante di hypnosis. Segun Dr. Marcou, hypnosis ta permiti bo acepta un sugerencia mas facil y asina reduci e dolor. E ta splica cu hypnosis ta permiti dokternan pa por laga e pashent disasocia nan mes di nan sistema nervioso cual ta e parti di e curpa cu ta reaccion ariba dolor.

Door di sugeri analgesia (e habilidad pa no sinti dolor) por reduci dolor intenso y desagradabel.

Marcou tambe a splica cu e estudionan clinico a indica cu den 1-2% di e casonan hypnosedation no ta traha. Pero a splica cu e resultado exitoso haltisimo cu hypnosedation ta confirma cu hypnosedation ta un alternativa real pa mayoria di hende.

Tambe Marcou a indica cu pashentnan cu a uza hypnosedation tabata recupera mas lihe cu uzando anestesia regular. Tambe nan tabata demostra di tin menos efectonan secundario incluyendo dolor di garganta, nausea, gana di saca, cansancio y diferente otro efectonan. Hypnosedation, segun Marcou, ta specialmente interesante pa pashentnan di mas edad of pashent cu ta sufri di problemanan severo cardiaco of di respiracion, specialmente door di no tin e "side effects" di anestesia cu hopi biaha por ta hopi pisa pa pashentnan di edad.

Hypnosedation no ta algo nobo! Marcou ta splica cu na Universidad Hospital Center na Liège na Belgica desde 1993 mas cu 12000 caso di hypnosedation pa operacion a tuma luga.



Na anja 2009, e reina e tempo ey di Belgica, reina Fabiola (wak potret),

na edad di 80 anja, a opera su thyroids exitosamente na e mesun hospital aki uzando solamente hypnosis como anestesia. Ya e tempo ey mas cu 4000 operacion a wordo haci cu hypnosedation.

Segun Marcou, e reto mas grandi ta pa por expande e tecnica aki rond mundo y esaki no ta facil. Pa por haci hypnosedation e practicante mester ta experto den anestesia y den hypnosis. Dos ciencia cu ainda pa motibonan inexplicabel no a uni na nos parti di mundo. Medicinan, cu poco comprendemento di hypnosis, hopi biaha pa falta di informacion corecto ta distancia nan mes di e opcion aki y no ta realisa cuanto probecho nan pashentnan por saca di hypnosis.

Aunke cu e mundo medico na Aruba ainda no ta mucho convenci ariba e uzo di hypnosis, na Hulanda hypnosis poco poco ta tumando over. Dos siman pasa un documental di mas cu un ora na television Hulandes yama: "Na Hulanda ta duna hypnosis ariba receta" a duna basta splicacion con hypnosis ta wordo uza ayanan. E documental ta muestra con dokternan Hulandes na e hospitalnan mas renombra di Hulanda a cuminsa uza hypnosis, particularmente cu mucha, pa trata diferente malesa cronico cu resultado increibel.

Hopi anja mi tin ta duna mi opinion cu tur esnan den e industria di cuido na Aruba mester tuma por lo menos un curso di self-hypnosis. No solamente pa comprende kico hypnosis ta y con nos mente ta funciona, pero pa mas cu tur comprende con nan palabranan por impacta salud di esnan cu nan ta bin den contacto cu ne.

**Aruba Hypnosis Center ta afilia na OMNI Hypnosis Training Center y su director, Eddy Oduber ta un miembro y Instructor Certifica di National Guild Of Hypnosis e organisacion mas grandi di hypnosis na mundo. Tambe e ta un OMNI Designated Certified Hypnotherapy Instructor. E metodo nan di OMNI Hypnosis Training Center ta ser considera e metodonan di mas avansa di hypnosis na mundo.**



# Celebracion di cumpleaños di Shon Edwin na Sede di MEP



Diasabra anochi Edwin a celebra su cumpleaños na Sede di MEP, hunto cu su amigonan di domino y tambe famianan.

Tabata un anochi ameno, unda tabata tin treat, cerbez y cuminda. Mientras tanto

amigonan tabata goza di wega di domino.

Edwin a luci den su uniform di "Endy", kende tambe tabata presente pa salud'e y comparti cune su cumpleaños. Solo di Pueblo ta desea Edwin pabien y ta desee tur cos bon!





Parlamentario Endy Croes di MEP:

## Raymond Gradus ta reconfirma na Elvis Weert cu Mike Eman a redobla e debe di pais di 40% pa 90%: “Dat Klopt en dat zijn gewoon de cijfers”

Diabierna ultimo CAFT tabata na Aruba unda nan a reuni cu gobierno mainta tempran y 11 am pa 12.30 pm cu Parlamento di Aruba pa un rato despues nan a duna un conferencia di prensa pa amplia riba nan reunionnan na Aruba. Mester bisa cu e reunion a bay hopi positivo. Parlamentario Endy Croes tabata fuerte cu CAFT riba cierto puntonan y lo bin riba esaki den un otro articulo. CAFT tabata den discucion cu gobierno riba diferente punto pero sigur dos punto cu CAFT tabata di opinion cu segun nan no ta realistico.

### Placa di RDA

Un placa di RDA cu pais Aruba a usa den su begroting di 17.5 MIYON florin, CAFT no ta kere den esaki debi na e historia malo di e gobierno anterior cu a usa un suma di 73 MIYON florin di CITGO pa purba klop nan begroting 2017 y p'asina cumpli cu Ley LAFT, esta un deficit di 0.5% den 2017 di cual nunca AVP no a cumpli. Entre otro e placa cosmetico di CITGO cu AVP a usa cual nunca a drenta caha di gobierno. Otro aspecto cu CAFT tabata preocupa ta e gastonan di personal. Akinan gobierno a presenta un plan di cual CAFT a bay di acuerdo y asina a cera tambe e desafio y/of desenlace cu por tabata existi y CAFT a bisa cu Aruba awor ta cumpli (voldoet) cu tur e recomendacionnan di CAFT.

Haci debe pa stimula economia?

Parlamentario Croes ta sigui splica cu el a sigui e conferencia di prensa cu atencion momento cu Elvis Weert a lansa algun pregunta



na CAFT. Elvis Weert textualmente: “Voormalig kabinet van AVP heeft een beleid gevoerd door schulden te maken om de economie te stimuleren. Heeft dat gewerkt naar U mening?” Raymond Gradus ta contesta cla y raspa: “Nee, de dure les van afgelopen tijd is geweest. Het creëren van schulden om de economie te stimuleren WERKT NIET bij een kleinschalige economie. Heel veel lekt weg naar het buitenland. Onze CONCLUSIE is dat, dat NIET HEEFT GEWERKT”. CAFT a contesta Elvis Weert cla y raspa. Hustamente esaki

ta un pregunta unda nos por comproba awor cu e maneho di Mike Eman y Mike De Meza, kendenan porcierto dialuna ultimo ainda a grita esaki na San Nicolas, cu AVP a scoge pa stimula y engrandece economia y no pa medida. Aunke cu hasta akinan ambos ta gaña como cu AVP a golpia nos pueblo cu alrededor di 30 medida mester reconfirma awor cu back up di CAFT cu nan filosofia di Paul Krugman no a funciona at all.

Desaster financiero di AVP  
Tambe Elvis Weert a puntra CAFT si locual

Staatssecretaris Raymond Knops a bisa 2 siman pasa ta klopt, esta basa riba declaracion di Knops cu e Overheidsstaatschuld a redobla den 8 aña di AVP di 40 pa rond 90%. Raymond Gradus Presidente di CAFT a contesta Elvis Weert den rueda di prensa: “Dat Klopt. Als Knops dat heeft gezegd,

DAT KLOPT! Dat zijn gewoon de reële cijfers”. Pues reconfirmando e DESASTERFINANCIERO cu AVP a laga atras. Mike Eman y AVP mester keda leu di gobernacion y pueblo lo mester percura pa nunca pero nunca mas e desgraciadonan aki bin bek na poder, Croes ta termina bisando.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500





# Intenso empate entre Japon y Senegal

Japon tabata sa di repone dos biaha su desventahanan pa iguala finalmente 2-2 contra di Senegal den un partido den Grupo H pa e Copa Mundial di FIFA 2018, hungando na Ekaterimburg Arena. E Senegalesnan a sali ataca y a haya su recompensa ora cu Sadio Mane a probecha perfectamente un mal rechace di Eiji Kawashima den minuut 11. Tras di e gol, Japon tabata tin mayor

posesion pero recien den e di 34, e por a igual'e. Takashi Inui a duna cu efecto for di banda robes y a pone net den e di dos palo. Japon a presiona y Yuya Osako a desperdicia un ocasion inmejorable den cumpli na ora di wega. Despues, Inui a dal un tiro contra e larguero. Sin embargo, Senegal a pone su rivalnan paga e espacionan cu nan a laga atraves di Moussa Wague, di 19 aña, kende a marca den minuut 71.



Den e di 12 di e final, Keisuke Honda, suplente di inicio, a iguala un pase for di patras di Inui, rematando linea recta

**CALENDARIO**  
**RUSIA**  
**2018**  
 HORARIO GMT+2

## Lunes 25 de junio

10:00 (10:00 am) Grupo A – (Samara)

Uruguay – Rusia

10:00 (10:00 am) Grupo A – (Volgograd)

Arabia Saudí – Egipto

14:00 (2:00 pm) Grupo B – (Kaliningrado)

España – Marruecos

14:00 (2:00 pm) Grupo B – (Saransk)

Irán – Portugal

## Martes 26 de junio

10:00 (10:00 am) Grupo C – (Moscú Luzhnik)

Dinamarca – Francia

10:00 (10:00 am) Grupo C – (Sochi)

Australia – Perú

14:00 (2:00 pm) Grupo D – (Rostov)

Islandia – Croacia

14:00 (2:00 pm) Grupo D – (San Petersburgo)

Nigeria – Argentina

## Miércoles 27 de junio

10:00 (10:00 am) Grupo F – Alemania (Kazán)

Corea del Sur –

10:00 (10:00 am) Grupo F – (Ekaterimburgo)

México – Suecia

14:00 (2:00 pm) Grupo E – (Moscú Spartak)

Serbia – Brasil

14:00 (2:00 pm) Grupo E – (Nizhny Novgorod)

Suiza – Costa Rica

## Jueves 28 de junio

10:00 (10:00 am) Grupo H – (Volgograd)

Japón – Polonia

10:00 (10:00 am) Grupo H – (Samara)

Senegal – Colombia

14:00 (2:00 pm) Grupo G – (Kaliningrado)

Inglaterra – Bélgica

14:00 (2:00 pm) Grupo G – (Saransk)



Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

# 'No tin mucho diferencia entre resultadonan di scolnan multilingual y esnan regular!'

ORANJESTAD - Un momento masha crucial cu hopi hende sigur tabata warda, ta ora cu e muchanan di scol basico di e dos scol proyecto Multilingual, Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel, termina klas 6, y sa e resultado di esaki. Hopi critica y/of duda tabatin riba e tipo di scol aki. Y como tal, awor tabata un bon momento, segun e parlamentario, pa e haci un comparacion y mira con nos ta para awor.

## PROYECTO DI INNOVACION

Ras ta sigui recorda cu e proyecto di innovacion aki a cuminsa na aña 2009 den dos scol preparatorio na Aruba y a drenta dos scol basico na augustus 2012. Despues a haci un investigacion na 2016 (den klas 4), a cuestiona masha hopi mes e resultadonan como tambe con/ken a haci e investigacion y tabata parece imposibel pa convence cu e programa 'Mother Tongue Based-Multilingual Education' lo ta e miho opcion pa nos muchanan.

## RESULTADO TEST DI HAVO 2018

Ambos scol piloto a participa cu un promedio di mesun cantidad di alumno di semper. Y loke ta relevante pa reflexiona riba dje y analisa den tur profundidad, ta e resultado di test di HAVO, pa loke ta trata e 2 materianan di mas importante segun nos curriculum anticua, cu ta: rekenen y nederlandse taal, segun Ras.

1. Tur e scolnan basico di Aruba a score un promedio di 6.2 pa 'nederlandse taal', mientras e promedio di e dos scolnan piloto a score 6.0 (Colegio Conrado Coronel 5.8 y Colegio San Hose 6.1).

2. Tur e scolnan basico di Aruba a score

un promedio di 6.3 pa 'rekenen', mientras e promedio di e dos scolnan piloto a score 6.7 (Colegio Conrado Coronel 5.9 y Colegio San Hose 7.5).

3. Pa loke ta trata e cantidad di mucha cu tabatin e rekesitonan pa haci test di HAVO, Colegio Conrado Coronel tabatin 17 mucha, di cual 10 a pas'e (y esaki ta un promedio normal) y Colegio San Hose tabatin 8 mucha, di cual 7 a pas'e (y tambe ta un promedio normal).

Pa Ras, interesante y cuestionabel ta, cu e 1 mucha di Colegio San Hose y 4 mucha (di e 10) di Colegio Conrado Coronel, cu no a pasa e test di HAVO, ta trata di e miho alumnonan di scol, for di klas 1 te cu klas 6 y awo nan tin cu bay MAVO, ya cu e nan carera di scol basico excepcional no tin balar y e consejo di e docentenan NO tin peso ni balar, pa e mucha por bay HAVO, mientras cu nan sa e potencial y capacidad di e muchanan aki, pero un test di momento ta defini y tin mas balar.

"Mirando cu nos ta gusta compara Aruba cu Hulanda den enseñansa, mi kier ilustra esaki: Na Aruba un promedio di 17% di nos muchanan ta bay HAVO y na Hulanda ta un promedio di 43%", Ras a sigui bisa.

## MENSAHE PRINCIPAL

E mensahe principal segun Ras ta, cu si analisa e datonan aki bon, nos por conclui cu NO tin (mucho) diferencia entre e scolnan basico regular/tradicional, compara cu e 2 scolnan piloto Multilingual. "Esaki ta un señal hopi alarmante, mirando cu ta trata pa 6 aña largo, brinda un sistema di educacion na nos muchanan, cu no ta dunando e resultado desea". Y Ras ta sigui enfatista esaki tambe, cu e



resultado di e dos scolnan piloto Multilingual, no a funciona den su 100%, sino mas den su 60%, ya cu e gobierno y minister di enseñansa anterior a corta den varios di e adernan principal di e proyecto, manera: grupo di idioma Hulandes, Papiamentu y Ingles, trafico, orientacion riba mundo y mas. "Kemen e proyecto no a haya su sosten completo, pa dun'e chens pa realmente demostra su potencial y asina mes, e resultado final ta uno di aplaudi y tene bon na cuenta",

e parlamentario a sigui bisa. "Nos por keda bisa cu antes enseñansa tabata mas na Hulandes, etc. etc., pero tempo ta cambia y nos tin cu evoluciona y revoluciona nos

enseñansa, pa realmente brinda enseñansa di calidad y husto pa tur mucha y bringa e realidad basa riba investigacion di Censo 2010", Ras a finalisa bisando.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**Parlamentario Michael Lampe di Fraccion AVP:**

## Ta dunando diferente excusa pa no subsidia huur di school Minister di Enseñanza no ta mira importancia di arte y diseño

Na e momentonan aki e academia di arte y diseño, Rietveld Academie Aruba, ta pasando den un situacion desagradabel. Parlamentario di Fraccion AVP, Michael Lampe, ta haya e situacion aki fastioso pasobra Minister di Enseñanza, Dr. Rudy Lampe a duna un señal cla cu no lo sigui cu e academia aki. E academia ta un specialisacion, unda studiantenan ta bin cu solucionnan pa comunidad.

Minister di Enseñanza no lo sigui duna subsidio p'e huur cu e academia tabata haya y el a duna diferente motibo. A bin cu iniciativa di school di arte y esaki ta creciendo, unda ta creando diferente hoben den un academia di arte cu ta importante p'e comunidad di Aruba. Awor nan ta hayando un golpi grandi for di Minister di Enseñanza, kende supuestamente tambe tin arte, literatura, poesia y diferente otro forma na pecho. El a manda un señal cla cu esaki no ta e caso, probablemente pa presion di coalicion. Tambe como Minister di Enseñanza e no ta duna interes riba e importancia di e luga aki.

E edificio ta bunita, a nota con a embeyece Oranjestad, cu a duna un aporte grandi na desaroyo di e industria creativo.



Varios turista ta pasa banda di e edificio aki, ta saca potret y mira cu studiantenan ta ocupa akinan. E edificio aki ta un monumento cu historia grandi. Den e edificio aki ta un bon lugar cu por desaroya un academia di arte y diseño riba Aruba. Ta tristo pa mira cu no tin interes di Minister Lampe pa aporta, mantene y conserva un iniciativa cu hopi hende a traha duro riba dje. E studiantenan a dedica cu hopi pasion y amor na nan arte, na nan futuro, unda cu e academia aki ta duna nan e espacio.

“Si Minister di Enseñanza tabatin interes genuino na esaki, lo bo a duna

sikiera un otro opcion cu ta cay den e sentido di e lugar aki”, asina e Parlamentario a vocifera. Den diversificacion di economia ta papia di industria creativo, unda ta referi cu mester duna espacio pa diferente forma di educacion y e academia aki ta un specifico. Den e academia aki ta haya studiantenan cu den futuro lo crea ideanan nobo pa comunidad, pa bin cu innovacion den diferente ramo. Aki ta papia di diversificacion, industria creativo, sector creativo y tur ta cuminsa na school di arte.

Tur esaki ta den nan programa, pero Gobierno

ta papia un cos y ta haci otro. Minister a duna diferente excuus pakico no lo continua cu huur di e edificio di school di arte. Ta paga huur di edificio, pero pafor tin un area priva cu e persona cu ta huur e edificio a duna p'e desaroyo di e parke dilanti school. E area aki e studiantenan ta usa y na mes momento e parke ta embeyece y hisa e balor di e area cu turistanan ta cana. E studiantenan tambe a aporta na e embeyecemento, unda cu nan a muestra nan creatividad.

Parlamentario Michael Lampe ta considera e momento aki como

tristo. E ta inaceptabel pa mira con Minister di Enseñanza ta kibra desaroyo di studiantenan. Academia Rietveld a demostra un posibilidad y potencial grandi pa otro studiantenan di region, cu ta bin studia na Aruba. Un biaha mas e demostra cu e interes no ta pa crea espacio pa tipo di educacion specializa. Arubianonan cu a studia arte y diseño y a bay sigui studia na Hulanda, a haya un bon preparacion. Educacion manera esaki ta un rikeza y awor ta ruim op tur cos, pasobra Minister a duna di conoce cu no lo continua cu e subsidio di huur.

## Scooter a dal tras di un auto na Savaneta

Savaneta - Diasabra merdia pa mas o menos 2:25 polis y ambulance a bay Savaneta pa un accidente, entre auto y brommer.

Esaki a sosode poco pabou di Dr.Tromp su consultorio.

Loke a sosode tawata cu un Scooter, a dal tras di un Honda.

E motociclista tawata sinti un poco dolor, pero a wordo atendi door di personal di ambulance na e sitio mes.

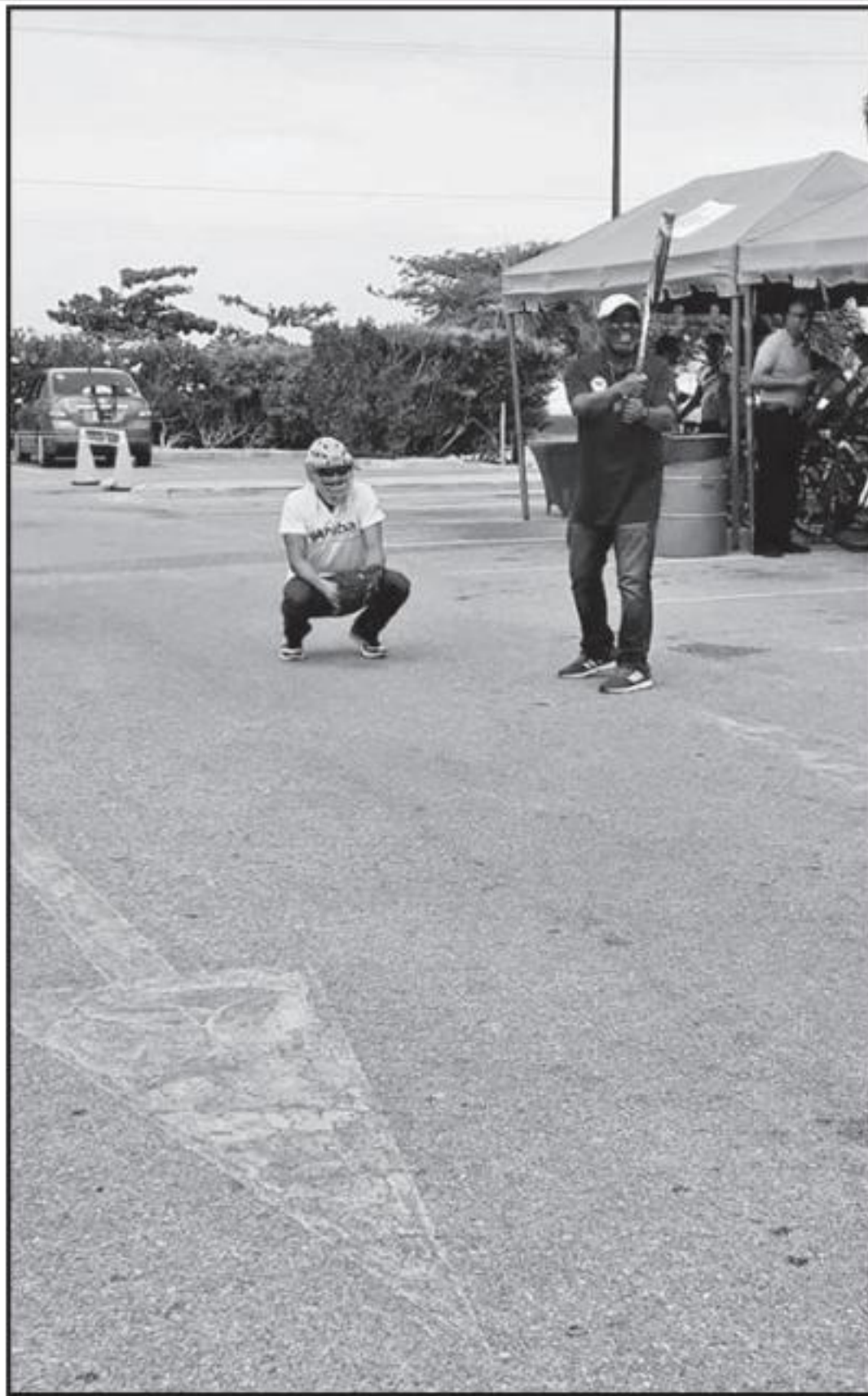
**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Aruba Softball Bond a participa celebrando Olympic Day 23 di Juni ultimo organisa pa COA

Manera ta conosi mundialmente e fecha di 13 di Juni ta wordo celebra primordialmente organisa pa Comité Olimpico di cada pais. Evento aki ta pa conmemora e nacemento di e Movimiento Olimpico moderno. Normalmente COA ta organisa 5K walk an run y un 2-1-3K. E aña aki adicional a invita tur e Federacionnan miembro pa adicional hasi un Demostracion di nan Deporte pero tambe pueblo tabata tin e oportunidad den un seccion adicional special pa "Meet an Elite Athlete". Asina desde 6 am te cu 12 pm riba e parkeerplaats di Aruba Bank na Camacuri e actividad aki a tuma lugar unda Aruba Softball Bond di acuerdo cu schedule coordina pa Zuleyka Willems a atende e seccion aki pa Aruba Softball Bond unda a duna demostracion na publico presente di nos deporte di softball. Asina tabata tin varios otro deporte cu a duna demostracion di nan deporte. Nikkaela Jacobs den seleccion femenino di Aruba tabata manera e centro di atraccion



lansando como pitcher unda publico por a para y mira con rapido e bala ta yega. Giandrick Lacle u n otro estrea di Seleccion

di Aruba tambe tabata presente participando activo na e demostracion y tambe "Meet an Athlete". Aruba Softball Bond celebrando Olympic Day alaves trahando duro pa hiba e deporte mas serka di pueblo.



We  love Aruba®



"awa di coco ta bon pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa kita mancha y tuma un cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes. Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**



# Vista fotografico di control di polis unda 19 persona a wordo gara bao influencia di alcohol y tras di stuur



## SERVICIO Y COMPRA

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## RENTO PEST CONTROL

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA

VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,

RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS

DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**



Pa pedido yama 594-0635



**Dijkhoff**  
**Pest Control**

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

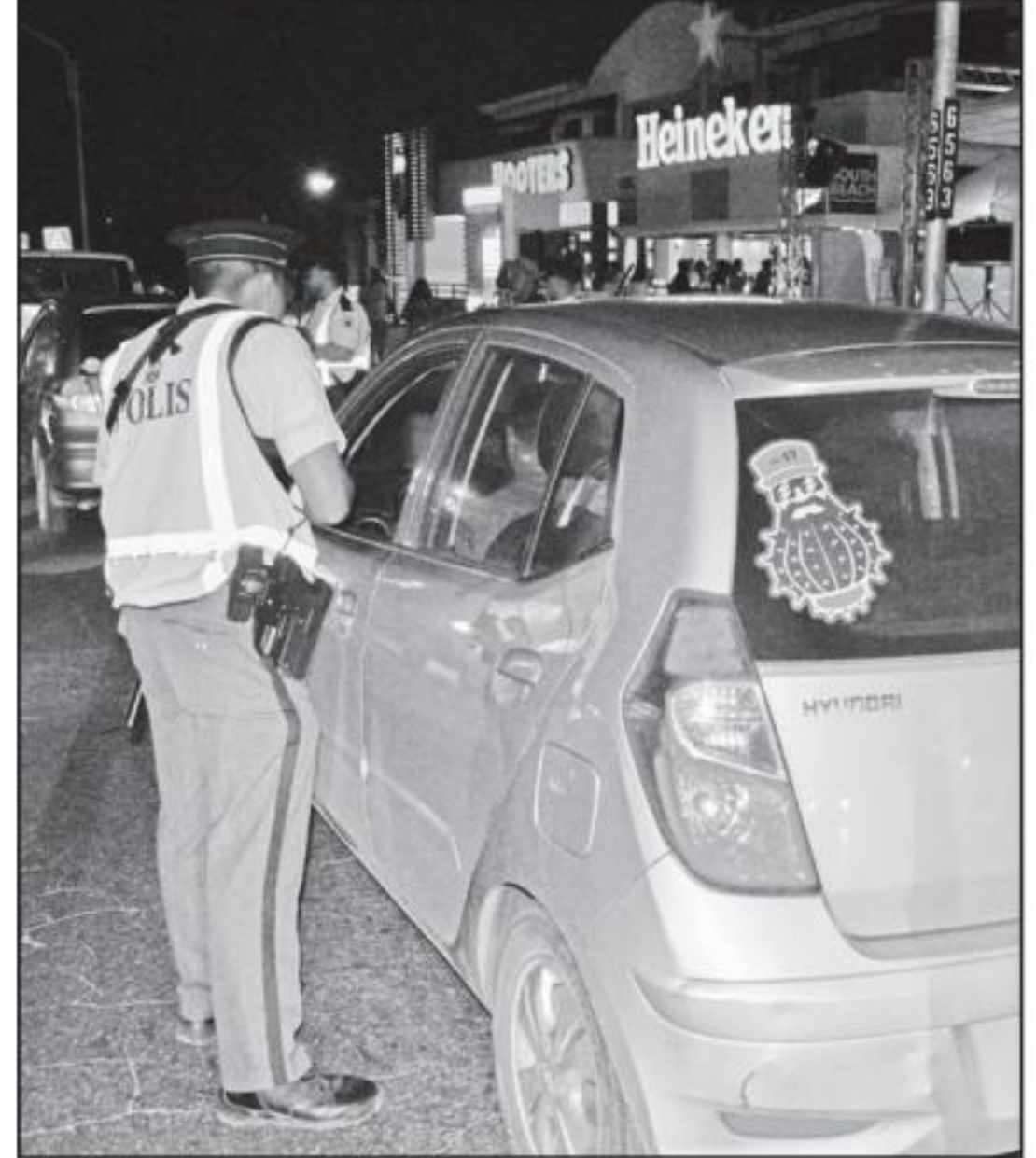
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**





## Vista fotografico di control di polis unda 19 persona a wordo gara bao influencia di alcohol y tras di stuur



**Tip line**  
**5926895**  
**solo di**  
**pueblo @**  
**gmail.com**



**TV**  
**SHOP Sumer camp**

TA INCLUI:  
DESAYUNO, LUNCH,  
JUICE Y SNACKS  
**PREJS: 275,-**  
**INFO: 5939301 /**  
**5635027**

**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDADNAN**  
**MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK**  
**MUSEO NAN DI ARUBA**  
**ENSEÑANAZA DI:**  
**CUARTA, GUITARA, BAJO,**  
**CONGA, PHOTO EDETING**  
**Y WEGANAN**  
**EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**





# ABBA cu tremendo gesto pa organisacionan di baseball y comunidad arubano.



Oranjestad, Diabierna y diasabra ultimo e federacion di baseball di Aruba ABBA a hasi entrega di materialnan di baseball ricibi for di "Orioles Advocates y nan Cardboard to Leather program" pa medio di Sr. Melvin Mora.

ABBA huntu cu representante di diferente organizacionan di baseball a sa di persevera y inventarisa un container di 40" cu casi 300 caha di material di baseball tanto nobo y usa. Pa varios siman a hasi inventarisacion y asina cu transparencia a reparti materialnan pa tur e organizacionan di Aruba den parti igual. Diabierna pa medio di un programa di distribucion tur organisacion a busca material na Entertainment Center. Esaki a bai den bon coordinacion y dushi ambiente. Nos por a mira e caranan di aprecio for di tur dirigente pa e gesto cu ABBA bou di auspicio di presidencia di

Sr. Sherwin Howell a bin ta traha p'e for di varios luna. Diasabra mainta trempan ja prome cu 9or di mainta, e comunidad di Aruba a para den rij pa asina warda e porta habri pa busca e materialnan cu e mucha ta desea. A parti helm, cather's



equipment, gloves, batting gloves, cleats, tas, uniform etc. Nos por bisa cu e bazaar di diasabra a bai super bon y den mas of menos mei ora tur cos a caba. Nos ta spera di por



keda ofrece comunidad di Aruba y baseball tipo di projectonan asina cu ta yuda e teamnan cu material cu tin un costo hopi halto. Gradicimento ta bai pa



tur esnan cu a hasi e proyecto aki posible, nan ta Sr. Alfonso Boekhoudt, Sr. Gregory Peterson, Comicion di Evento di ABBA, Fundacion Lotto pa Deporte, Stichting Sport Subsidie Aruba,

Arumil, DOW, Astec, Douane, Perez & Cia y Sra. Josephine Lacle, Sr. Melvin Mora y Sr. Mike Licea di Orioles Baltimore.

ABBA ta manda palabranan di pabien pa tur organisacion y baseballistanan. Enjoy!



# Momento historico pa celebra compromisonan largo di 48 empleado Hospital a celebra 880 aña di servicio



**O R A N J E S T A D ,** Aruba – 24 di Juni 2018: Anualmente tin un cantidad halto di empleadonan di Dr. Hospital E. Oduber Hospital cu ta celebra añanan di servicio. E aña aki tabatin un grupo mas grandi cu normal. Hospital a celebra 880 aña di servicio, parti entre 48 empleado cu a bini hunto cu nan famia pa celebra e 12.5, 25 y 40 aña di servicio. Alabes a hiba palabra di elogio y gradicimento na empleadonan cu a dedica nan bida na Hospital y awo ta bay disfruta di un dushi pensioen. E atardi aki tabata yena di alegria y gradicimento na tur cu ta trahando pa hopi aña.

A parti e grupo di 2018 den dos celebracion pero asina mes el a keda grandi, asina Charlaire Alexander-Huntington, Manager di comunicacion di Hospital, a duna di conoce. Un grupo di 16 empleado a celebra 12.5 aña di servicio, un grupo di 13 a celebra 25 aña, un colega 35 aña y tambe 8 colega 40 aña di servicio.

Di algun di coleganan cu a celebra aña den servicio na mes momento ta bay disfruta di nan pensioen y e grupo di pensionado ta 13 colega. Pa por a celebra e grupo grandi di añanan di servicio, Hospital a cuminsa prepara algun luna atras. Alfinal a yena e sala grandi di Hilton completamente yen mirando cu tur cu ta traha cu esnan celebrando tabata kier ta presente pa e momento historico di ricibi nan pin.

Director di Cuido, sr. Ezzard Cilié, y tambe Director Financiero di Hospital, sr. Theo de Kool hunto a colabora y haci entrega di e pinnan na cada empleado celebrando. Na final di entrega di pin a pasa un video cu mensahe pa colega di colega recordando momentonan bunita den nan trayecto na Hospital.

E celebracion a bay den un ambiente ameno, cu hopi alegria y colegialidad. Hospital ta gradici e empleadonan pa nan añanan di servicio,



pasobra cada aña di trabou ta contribui na un miho cuido. E palabra

Danki ta keda chikito pa tur loke boso cada uno ta significa pa haci e

estadia of bishita di nos pashentnan uno positivo.



## Vista fotografico di limpieza general cu a tuma lugar na warda di polis San Nicolas na yegada di un hefe nobo



## SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
*Pro Tattoo 2*

Santa Cruz 36 - A  
Tel: (297) 583 6602 - Cel: (297) 593 3946  
f Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
GYM

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING

**FRESH CUTS**  
**BARBER SHOP**  
BY MAYA YAN

OPEN FROM  
MONDAY - SATURDAY  
8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY  
FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
585-0121 747-0121  
FRESHCUTS.BARBER@GMAIL.COM  
LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (DIA. CRUZ)



**TA HUUR****HOME SWEET HOME REAL ESTATE VBA**

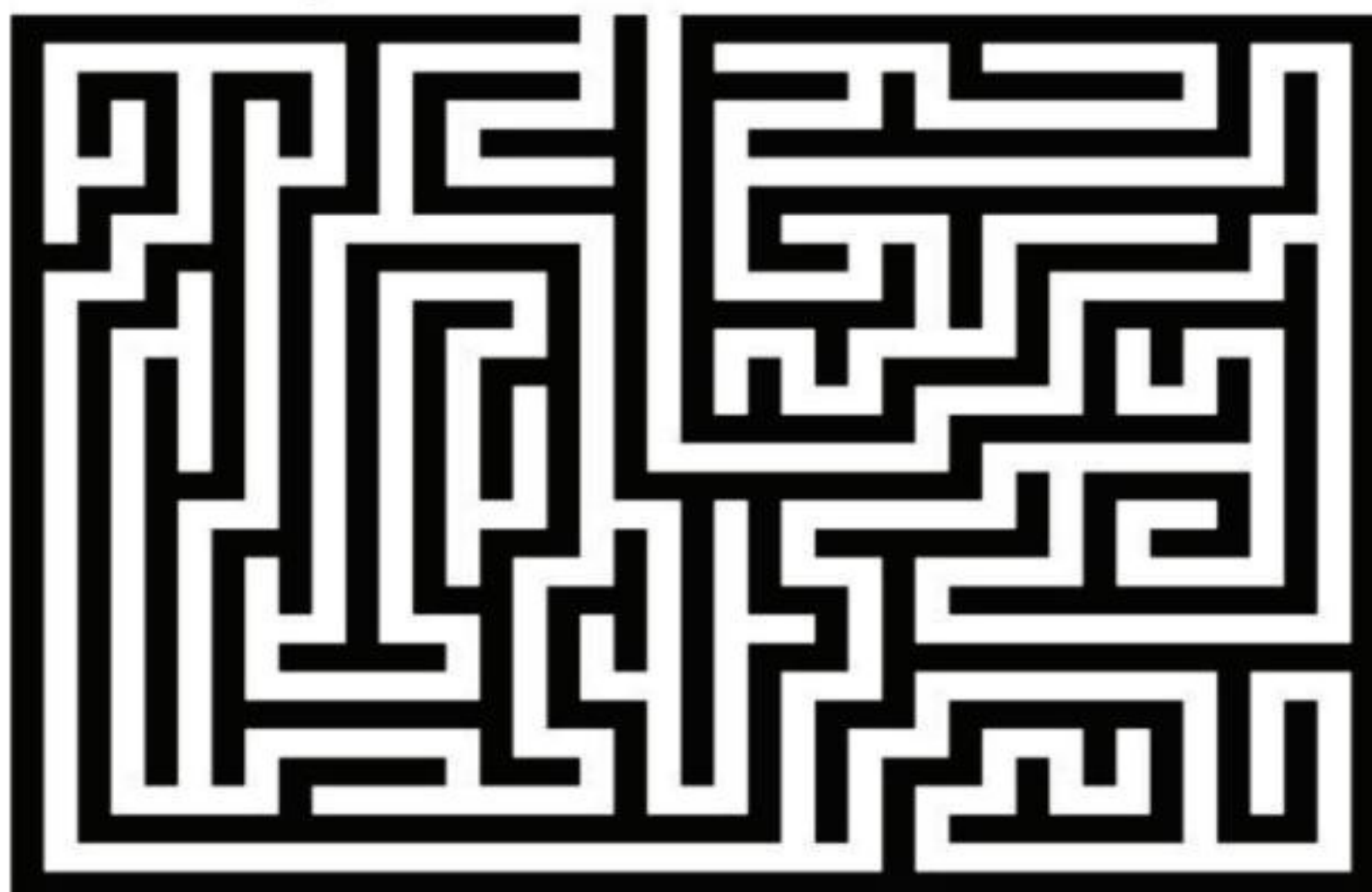
TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

**Sudoku**

	4		5		1			6
	8							7
						3		
	3				9			2
	9	2	3		5	8	4	
5			2				3	
		5						
4							1	
7			4		8		2	

**LABERINTO**

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.  
Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

**Pa bo**

**matanan**  
ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
**delever gratis**  
• Tel **5926209**

**TA BUSCA**

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

**TA BENDE**

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

**AIRCO**

**"Special"**  
pa service di airco pa  
solamente Alf.85,=  
yama nos awe mes,  
servicio liher y  
garantiza cu  
techniconan  
certifica.  
Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

**CONSTRUCTION**

Ta hasi trabow  
di coriente, Verf ,  
Welder , Metsla ,  
Carpinte  
Drecha dak ,  
Plumming,  
haci cura limpi y  
corta mata  
Yama: **5608568**  
**7423717**

**TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**





# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 24 DI JUNI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2248
<b>2023</b>
<b>5391</b>
<b>0247</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2248
<b>6388</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 304
<b>9398</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2248
<b>9300</b>
<b>Tauro</b>

## TA BUSCA

### Security Guard

masculine, edad  
entre 25-45 aña  
MAVO diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y  
scirbi pap/ hul/  
ing y spaño

Info yama oficina  
entre 8am cu 4 pm

**TEL 588-3677**

## DIARIO

24 DI JUNI

**1. 0872**  
**2. 1886**  
**3. 8244**

### SUPER 4

**6621**

## CURACAO

24 DI JUNI

**1. 1295**  
**2. 0038**  
**3. 4384**

## Flamingo

24 DI JUNI.

**1. 6991**  
**2. 8478**  
**3. 5987**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## LOTTO ANOCHI 22 DI JUNI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>2023</b>
<b>5391</b>
<b>0247</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>6388</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 181
<b>9398</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>9300</b>
<b>TAURO</b>

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**



JUNI 24

**01 03 09 25 29**



JUNI 23

**05 06 09 10 27 33 B**



JUNI 22

**13 16 17 18 12**



JUNI 22

**13 16 17 18 12**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.

Nos ta deliver riba 10 saco

**Pa mas info yama**

**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna

**Pa mas info yama**

**733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

**pa mas info  
yama**

**6309246**

## TA BUSCA

### Security guard

Part Time, musculino,  
edad entre  
25-45 aña. Mester  
tin Mavo diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes,  
ingles y spaño.

Mester por tin propio  
transporte.  
Interesadonan  
por yama oficina entre  
08.00-16.00 pa un cita.

**Tel. 5883677**

## JAZZ

### JAZZ Piano School

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
Pa INFO yama  
5608629



## Aruba Softball Bond ta anucia Pre Seleccion Femenino lo enfrenta College USA desde diamars pa diasabra awor tur dia



Aruba Softball Bond trahando duro preparando un seleccion pa campeonato di CONSURSA cual lo tuma lugar pa promer biaha den historia na Aruba 26 di October pa 3 di November 2018. Un Comision grandi trahando duro pa realisa esaki

pa asina cumpli cu tur exigencian internacional di CONSURSA y WBSC. Como parti di e preparacion lo bay tin un Team College USA na Aruba e siman di 26 di Juni pa 2 di Juli y den cuadro di esaki Aruba lo hunga 5 wega di fogueo

desde diamars awor tur dia te cu diasabra contra e equipo aki. October lo bira un luna grandi unda 8 Pais a confirma nan participacion den campeonato di CONSURSA y Aruba como anfitrión lo mester percura pa esaki. Aruba Softball Bond cu trabownan grandi preparando alaves pa nan campeonato regular cu lo ranca sali di dos siman di Augustus net despues di vakantie. Softball den pleno desaroyo.

## Polis a bay Sabana Liber, pa un mama cu lo tawata maltrata su yiu homer chikito

Sabana Liber – Diasabra mey anochi, polis a baya un adres na Sabana Liber pa un caso poco fastioso.



Polis a haya informacion di un taxista, cu lo a bay hiba un señora cu su yiu cas. Segun e taxista, e mama lo tawata dal e mucha cu por ta entre 5 pa 10 aña. Maltrando e mucha homer,

den bista di e taxista. Polis a wordo avisa y mes ora nan sali a direccion di e adres. Na e sitio por a mira un agente papiando cu e mucha homer apart di e mama.

### TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota**  
**Corola blanco**  
**Standard full**  
**overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afi 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**

### TA BUSCA

**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

### TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 25 DI JUNI 2018

COMPILA:

DIADOMINGO 24 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIENTO FUERTE I LAMA  
LOCALMENTE BASTANTE BRUTO TA NA VIGOR...  
TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIALUNA: PARCIALMENTE  
NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE  
UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:08 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:17 AM.  
BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)

DEN DIA DURO TE POSIBLEMENTE HOPI DURO  
DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, UN OLA TROPICAL SITUA  
DEN PARTI OOST DI CARIBE LO PASA

DEN REGION LOCAL BAYENDO WEST. E SISTEMA  
AKI LO TRESE HUMEDAD DEN REGION CU

POR INDUCI MOMENTONAN CU HOPI NUBIA Y  
UN AWACERO LOCALMENTE.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA  
COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. TA SUPLICA OPERADORNAN DI BOTO  
CHIKITO PA TENE ESAKI NA CUENTA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
TE 3 MM; LOCALMENTE POR TA MAS  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.0  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI  
SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE HOPI DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIALUNA 25 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition prices start at 2500 aruban fl, financing could be possible for you

**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

**"Descuento special di 1000 fl riba tur auto . "**

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

4 sale



Honda CRV 2016  
52500fl.american



Sonata 2016 38500fl



Kia Rio 2016  
33000 km like new only 26500 fl



Toyota Prado autm gasoline 4by4  
15500 fl



Honda CRV 2016  
52500fl.american



Sonata 2016 38500fl



Kia Rio 2016  
33000 km like new only 26500 fl



Toyota Prado autm gasoline 4by4  
15500 fl



Mercedes benz 1993  
Bulethproof. 15000 fl  
Negosiable. Mescos nobo e ta.  
Liek liek. .



Honda Crv 2014.38000fl



Tucson 2015  
34900 fl like new



Tucson 2012  
16500 fl low mileage



Brilliance 2014  
GANGA  
!22000km!  
- 15900 fl autm



Tucson 2015  
34900 fl like new



Honda Crv 2014.38000fl



Toyota Prado diesel  
12500 fl



Vera Cruz 2006 4wheel drive  
19500fl .v6.low mileage



Brilliance 2014  
GANGA  
!22000km!  
15900 fl autm



Accent 2016



kia rio 2016

## INDUSTRIAL PRODUCTS

Tel. 569 4343



Portable inverter electric  
welding mashine  
mig & tig 220 volt  
\$  
awg. 900



\$  
awg 1800 fl

- Includes:
- 2800 Watt Electric Demolition Jack Hammer
  - 16" Bull Point Chisel
  - 16" Flat Chisel
  - Protective Gloves
  - Protective Goggles
  - Protective Mask
  - Oil Bottle
  - 3 x Hex Keys
  - Wrench
  - Storage Case With Wheels



Generator  
gasoline  
SALIDA: 110 -  
220 - 380 V  
50/60HZ  
\$  
awg 2500



**Key Features**  
2800 watt electric jack hammer delivers 1800 impacts per minute at 55 ft/lbs which can break up the hardest of surfaces Speed: 1800 Impacts Per Minute, Motor Power: 2800 Watts 360° Swivel Foregrip Handle For Maximum Control Perfect for Demolition, Trenching, Chipping, Breaking Holes In Concrete, Block, Brick, Tile Stucco, Housing Foundation Removal, Concrete Slab, Oil Chimney And Much More! Heavy Duty Carrying Case With Handle



# Hopi interes pa Olympic Day 2018 na Aruba Bank



ORANJESTAD, Aruba – 24 di Juni 2018: Dia 23 di Juni tabata Dia Olimpico y riba parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri hopi hende a presenta. Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), Comité Olimpico Arubano (COA) y Aruba Bank a organisa e “Olympic Day 2018”

unda tabatin diferente actividad cu tur hende por a participa. Mas di 450 participante a participa den e Dia Olimpico, unda nan a core riba e parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri.

E mainta a cuminsa cu un caminata y coremento,

u n d a hendenan grandi y muchanan a participa. E muchanan a disfruta e dia coriendo y/of cana. Pa 6’or di mainta hendenan grandi a cuminsa cu e 5K Fun Walk & Run, mientras pa 7’or di mainta

e muchanan a core y a pasa un rato agradabel. Muchanan a disfruta e dia na e kids corner.

Tur hende a ricibi presentacion di atletanan top y federacionnan, kendenan a duna un

splicacion kico tur nan ta haci. E mainta aki tur hende a disfruta di e “Olympic Day 2018”. Aruba Bank tabata contento di e participacion grandi di comunidad cu e Olympic Day 2018.

## Oracion di Dia

### Un siman yena cu hopi bendicion y colma cu gracianan di Dios.

Den e Evangelio di awe di Mateo 7, 1 - 5. Hesus ta muestra nos cu nos no mag di huzga pa nos no wordo huzga.

Dios ta e unico huez di nos destino. Pero si nos ta yamá pa denuncia loke por pasa cu otro nan cu ta empeña den picá nan. E misericordia mester move den nos pa evita cu nos ta condena otro nan pero semper nos por yuda nan mustrandó nan e berdad pa nan por sali di nan erornan. Nos mester corda

cu nos niun ta perfecto y cu nos tambe ta comete faltanan.

Oracion: Dios di mi misericordia nos ta reconoce nos faltanan y ta pidi Bo pordon, pasobra cu nan nos tambe a claba Bo na e cruz. No perminti pa nos huzga ni condena otro nan pero laga nos waak nos mes foutnan prome. Danki pa Bo misericordia y bondad. Amen.

#### WORKSHOP: “REKENEN”-2018

(pa: alumnonan di 5de klas di scol basico)

Dianan di workshop: juni

8,9,15,16,22,23,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (juni 8,15,22)

Ora: 10:00 am – 1:00 pm (juni 9,16,23)

Lugar: Colegio Arubano – local 61

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



Abona na Solo di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas! Noticia cayente,

ta aki bo ta haye!





# Colombia ta rebiba y ta dispidi di Polonia

Colombia a haya un triunfo importante contra di Polonia (0-3) y ta depende di dje mes pa logra pasa e octavonan di final den e di tres y ultimo buelta. Pa Polonia, en cambio, Copa Mundial di FIFA 2018, lo finalisa den e fase di grupo.

Tras di sufri derota den su prome partido di Grupo H, ambos seleccion a yega e encuentro bao di presion. A nota ora cu nan a bula riba e turf di Kazan Arena, yena te cu e bandera cu 42.837 espectador: ningun hende kier a riegsa y ningun di e dos ekiponan kier a keda atras riba e scoreboard.

E prome accion di berdadero peliger a yega den minuut 40: James Rodriguez, kende awe si tabata titular, a manda e bala den curazon di e area y Yerry Mina a cabes'e den fondo di e net.

Den e di dos mita, Polonia mester a sumi mas riesgo, loke a habri espacio pa e Sur Americanonan sali di contragolpi. Robert



Lewandowski tabata tin e unico gran ocasion pa empata, pero David Ospina tabata hopi atento y a sali cu pia dilanti pa evita e gol.

Den minuut 70, Juan Quintero a manda un fabuloso pase den profundidad pa Falcao, kende a haci e dos pa su paisanan cu un bon remate cu e exterior di e pia. Apenas algun minuut despues, Juan Cuadrado a anota e 0-3 definitivo tras un asistencia di James.

